

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 232



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

26 septembrie 2009

Numărul informării

Cuprins

Pagina

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 232/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	1
2009/C 232/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	2
2009/C 232/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5583 – Partner RE/Paris RE) ⁽¹⁾	5

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2009/C 232/04	Rata de schimb a monedei euro	6
---------------	-------------------------------------	---

RO

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisie

2009/C 232/05	MEDIA 2007 – Dezvoltare, distribuție, promovare și formare – Cerere de propuneri – EACEA/20/09 – Sprijin pentru dezvoltarea de proiecte de producție – Filme de ficțiune, Documentare creative și Filme de animație – Proiecte unice, Portofoliu de proiecte și Portofoliu de proiecte etapa a 2-a	7
2009/C 232/06	MEDIA 2007 – Dezvoltare, distribuție, promovare și formare – Cerere de propuneri – EACEA/21/09 – Sprijin pentru dezvoltarea de producții interactive online și offline	10

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisie

2009/C 232/07	Decizia nr. 579 din 2 iulie 2009 privind inițierea unei proceduri de acordare a autorizației de prospectare și explorare a petrolului și gazelor naturale – resurse naturale ale subsolului în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) punctul 3 din Legea resurselor naturale ale subsolului, în blocul 1-11 Vranino situat în provincia Dobrici și de notificare cu privire la concursul planificat pentru acordarea autorizației	13
2009/C 232/08	Decizia nr. 580 din 2 iulie 2009 privind inițierea unei proceduri de acordare a autorizației de prospectare și explorare a petrolului și gazelor naturale – resurse naturale ale subsolului în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) punctul 3 din Legea resurselor naturale ale subsolului, în blocul 1-17 Ovcha Moghila situat în provinciile Plevna și Veliko Tîrnovo și de notificare cu privire la concursul planificat pentru acordarea autorizației	16
2009/C 232/09	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5608 – Advent/Median Clinics) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	19
2009/C 232/10	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5625 – British Land/Blackstone/Broadgate Estate) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	20
2009/C 232/11	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5639 – Alpha V/Investindustrial Funds/Permas-teelisa) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE**

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 232/01)

Data adoptării deciziei	10.9.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 412/09
Stat membru	Germania
Regiune	Länder Niedersachsen, Sachsen-Anhalt
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	NORD/LB
Temei legal	Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 2009 für Niedersachsen; Gesetz zur Garantieermächtigung des Ministeriums der Finanzen zugunsten der Norddeutschen Landesbank- Girozentrale für Sachsen-Anhalt
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	—
Forma de ajutor	—
Buget	Buget global: 10 000 milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	15.8.2009-15.2.2010
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Länder Niedersachsen, Sachsen-Anhalt
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE**

Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 232/02)

Data adoptării deciziei	13.7.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 316/08
Stat membru	Ungaria
Regiune	Közép-Magyarország kivételével valamennyi régió
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Közlekedési módok összekapcsolása, gazdasági központok intermodalitásának és közlekedési infrastruktúrájának fejlesztése
Temei legal	10/2008. (VIII. 1.) NFGM rendelet a Közlekedési Operatív Program 4. prioritásának első konstrukciójára vonatkozó részletes szabályokról
Tipul măsurii	Ajutor nerambursabil
Obiectiv	Extinderea, modernizarea, actualizarea infrastructurii existente a transporturilor și consolidarea intermodalității acestora
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	16 900 milioane HUF (59,9 milioane EUR)
Valoare	50 % și 85 %
Durată (perioadă)	2009-2013
Sectoare economice	Infrastructura transporturilor
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Budapest Wesselényi u. 20–22. 1077 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	3.7.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 67/09
Stat membru	Finlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Muutokset Suomessa voimassa olevaan merirahtiliikenteen tukiohjelmaan
Temei legal	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta (1277/2007) ja laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta (967/2008)

Tipul măsurii	—
Obiectiv	Menținerea competitivității flotei și promovarea unui „cluster de acțiuni” în sectorul transportului maritim (ocuparea forței de muncă de către navigatorii CE, preservarea, în CE, a <i>know-how</i> -ului și dezvoltarea competențelor în sectorul transportului maritim, precum și ameliorarea siguranței) ⁽¹⁾
Forma de ajutor	—
Buget	700 000 EUR pe an (impactul estimat al măsurii notificate)
Valoare	100 % (reducerea la 0 a taxei aplicabile)
Durată (perioadă)	Până la 31 decembrie 2011
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Merenkulkulaitos Merenkulkulaitoksen Keskushallinto PL 171 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND Porkkalankatu 5 FI-00180 Helsinki SUOMI/FINLAND
Alte informații	—

⁽¹⁾ Actuala schemă de ajutoare din domeniul transportului maritim a fost aprobată de Comisie în 2006 (Ajutorul de stat nr. N 408/2005, decizia din 16 mai 2006, publicată în JO C 276, 14.11.2006, p. 14).

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	3.7.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 120/09
Stat membru	Finlanda
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Muutokset Suomessa voimassa olevaan meriliikenteen tukiohjelman
Temei legal	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta (1277/2007) ja laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta (967/2008)
Tipul măsurii	—
Obiectiv	Prin prezentele modificări, guvernul finlandez intenționează să răspundă necesității de a dezvolta în continuare sectorul maritim, de a menține competitivitatea flotei și de a promova „clusterul de acțiuni” din sectorul transportului maritim (ocuparea forței de muncă de către navigatorii CE, preservarea, în CE, a <i>know-how</i> -ului și dezvoltarea competențelor în sectorul maritim, precum și ameliorarea siguranței) ⁽²⁾
Forma de ajutor	—
Buget	200 000 EUR pe an (impactul estimat al măsurii notificate)
Valoare	100 % (reducerea la zero a impozitului pe venit)

Durată (perioadă)	Până la 31 decembrie 2011
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Merenkulkulaitos Merenkulkulaitoksen Keskushallinto PL 171 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND Porkkalankatu 5 FI-00180 Helsinki SUOMI/FINLAND
Alte informații	—

(²) A se vedea nota de subsol nr. 1.

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5583 – Partner RE/Paris RE)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 232/03)

La data de 21 septembrie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32009M5583. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

25 septembrie 2009

(2009/C 232/04)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,4670	AUD dolar australian	1,6952
JPY yen japonez	132,59	CAD dolar canadian	1,6035
DKK coroana daneză	7,4420	HKD dolar Hong Kong	11,3696
GBP lira sterlină	0,91875	NZD dolar neozeelandez	2,0462
SEK coroana suedeză	10,1538	SGD dolar Singapore	2,0787
CHF franc elvețian	1,5118	KRW won sud-coreean	1 740,22
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,9049
NOK coroana norvegiană	8,5020	CNY yuan renminbi chinezesc	10,0170
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,2950
CZK coroana cehă	25,180	IDR rupia indoneziană	14 164,36
EEK coroana estoniană	15,6466	MYR ringgit Malaiezia	5,0920
HUF forint maghiar	270,00	PHP peso Filipine	69,412
LTL litas lituanian	3,4528	RUB rubla rusească	44,1365
LVL lats leton	0,7069	THB baht thailandez	49,284
PLN zlot polonez	4,1960	BRL real brazilian	2,6382
RON leu românesc nou	4,2008	MXN peso mexican	19,7957
TRY lira turcească	2,1779	INR rupie indiană	70,3280

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIE

MEDIA 2007 – DEZVOLTARE, DISTRIBUȚIE, PROMOVARE ȘI FORMARE

Cerere de propuneri – EACEA/20/09

Sprijin pentru dezvoltarea de proiecte de producție – Filme de ficțiune, Documentare creative și Filme de animație – Proiecte unice, Portofoliu de proiecte și Portofoliu de proiecte etapa a 2-a

(2009/C 232/05)

1. Obiective și descriere

Prezenta cerere de propuneri are la bază Decizia nr. 1718/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 noiembrie 2006 privind punerea în aplicare a unui program de sprijin pentru sectorul audiovizual european (MEDIA 2007).

Unul dintre obiectivele programului este acela de a promova, prin furnizarea de sprijin financiar, dezvoltarea de proiecte de producție destinate piețelor europene și internaționale, prezentate de societăți de producție europene independente în următoarele categorii: filme de ficțiune, documentare creative și filme de animație.

2. Candidați eligibili

Prezenta cerere de propuneri se adresează societăților europene ale căror activități contribuie la atingerea obiectivelor de mai sus, în special societăților de producție independente.

Societățile candidate trebuie să fie stabilite în una dintre țările următoare:

- cele 27 de țări ale Uniunii Europene;
- țările AELS, Elveția și Croația.

3. Acțiuni eligibile

Activitățile de dezvoltare pentru următoarele lucrări audiovizuale (unice sau seriale) sunt eligibile:

- proiecte de ficțiune de nu mai puțin de 50 de minute, destinate exploatării comerciale;
- documentare creative de nu mai puțin de 25 de minute (durata unui episod, în cazul seriilor), destinate exploatării comerciale;
- proiecte de animație de nu mai puțin de 24 de minute, destinate exploatării comerciale.

Activitățile de dezvoltare și producție pentru următoarele categorii de lucrări nu sunt eligibile:

- înregistrări în direct, jocuri televizate, *talk show*-uri, *reality show*-uri sau programe școlare, didactice și de învățare;

- documentare de promovare turistică, documentare privind realizarea filmelor, reportaje de actualitate și cu animale, programe de știri și seriale documentare;
- proiecte care promovează, direct sau indirect, mesaje aflate în dezacord cu politicile Uniunii Europene. De exemplu, proiecte care ar putea fi contrare intereselor sănătății publice (alcool, tutun, droguri), respectării drepturilor omului, securității cetățenilor, libertății de exprimare etc.;
- proiecte care promovează violența și/sau rasismul și/sau proiecte cu conținut pornografic;
- lucrări cu caracter publicitar;
- producții instituționale care vizează promovarea unei anumite organizații sau a activităților acesteia.

Cererea de propuneri 20/09 are două termene. Pentru a fi inclusă în primul termen, cererea de sprijin trebuie trimisă Agenției între data publicării cererii de propuneri și 27 noiembrie 2009. Pentru a fi inclusă în al doilea termen, cererea de sprijin trebuie trimisă Agenției între 28 noiembrie 2009 și 12 aprilie 2010, data încheierii cererii de propuneri.

Durata maximă a proiectului este până la 30 iunie 2012, pentru solicitările de sprijin prezentate în cadrul primului termen-limită, și până la 30 noiembrie 2012, pentru solicitările prezentate în cadrul celui de-al doilea termen-limită, sau până la data intrării în producție a proiectului, luându-se în considerare data care este mai apropiată.

4. Criterii de acordare

Se vor acorda puncte dintr-un total de 100, pe baza următoarei distribuții:

Pentru un proiect unic

- Criterii legate de societatea candidată (40 de puncte):
 - calitatea strategiei de dezvoltare (10);
 - coerența bugetului de dezvoltare (10);
 - calitatea strategiei de finanțare (10);
 - calitatea strategiei de distribuție (10).
- Criterii legate de proiectul prezentat (60 de puncte):
 - calitatea proiectului (40);
 - potențialul pentru producție și fezabilitatea proiectului (10);
 - potențialul pentru distribuție europeană și internațională (10).

Pentru Portofoliul de proiecte și Portofoliul de proiecte etapa a 2-a

- Criterii legate de societatea candidată (60 de puncte):
 - capacitatea societății de a dezvolta și de a produce, la nivel european (15 puncte pentru Portofoliul de proiecte – 30 de puncte pentru Portofoliul de proiecte etapa a 2-a);
 - calitatea strategiei de dezvoltare și coerența bugetului de dezvoltare (15 puncte pentru Portofoliul de proiecte – 10 puncte pentru Portofoliul de proiecte etapa a 2-a);

- calitatea strategiei de finanțare (15 puncte pentru Portofoliul de proiecte – 10 puncte pentru Portofoliul de proiecte etapa a 2-a);
- calitatea strategiei de distribuție (15 puncte pentru Portofoliul de proiecte – 10 puncte pentru Portofoliul de proiecte etapa a 2-a).
- Criterii legate de proiectele prezentate (40 de puncte):
 - calitatea proiectelor (10);
 - potențialul echipei de creație (10);
 - potențialul pentru producție și fezabilitatea proiectului (10);
 - potențialul pentru distribuție europeană și internațională (10).

5. Buget

Bugetul total disponibil este de 17 milioane EUR. Contribuția financiară acordată este o subvenție.

Contribuția financiară maximă care poate fi acordată pentru un proiect unic este între 10 000 EUR și 60 000 EUR, cu excepția filmelor de animație de lung metraj destinate lansării în cinematografe, pentru care suma maximă este de 80 000 EUR. Contribuția financiară acordată nu va depăși, în niciun caz, 50 % din costurile eligibile prezentate de producător (60 % pentru proiectele care prezintă interes în ceea ce privește promovarea diversității culturale europene).

Contribuția financiară maximă care poate fi acordată pentru Portofoliul de proiecte și Portofoliul de proiecte etapa a 2-a este între 70 000 EUR și 190 000 EUR. Contribuția financiară acordată nu va depăși, în niciun caz, 50 % din costurile eligibile prezentate de producător.

Agenția își rezervă dreptul de a nu distribui toate fondurile disponibile.

6. Termen pentru depunerea cererilor

Cererile trebuie trimise Agenției Executive (EACEA) până cel târziu la data de **27 noiembrie 2009 și 12 aprilie 2010** (a se vedea punctul 3), la următoarea adresă:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) — MEDIA
Mr. Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
1140 Brussels
BELGIUM

Numai cererile depuse pe formularul de candidatură oficial, care sunt semnate corespunzător de către persoana îndreptățită să facă angajamente juridice în numele organizației candidate și care conțin toate informațiile și anexele specificate în textul complet al cererii de propuneri, vor fi acceptate.

Cererile trimise prin fax sau e-mail vor fi respinse.

7. Informații complete

Textul complet al ghidului, precum și formularele de cerere, se găsesc la următoarea adresă de internet:
<http://ec.europa.eu/media>

Cererile trebuie să respecte toate prevederile ghidului și să fie depuse pe baza formularelor prevăzute în acest scop.

MEDIA 2007 – DEZVOLTARE, DISTRIBUȚIE, PROMOVARE ȘI FORMARE**Cerere de propuneri – EACEA/21/09****Sprijin pentru dezvoltarea de producții interactive online și offline**

(2009/C 232/06)

1. Obiective și descriere

Prezentul aviz privind o cerere de propuneri este în conformitate cu Decizia nr. 1718/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 noiembrie 2006 privind punerea în aplicare a unui program de sprijin pentru sectorul audiovizual european (MEDIA 2007).

Unul dintre obiectivele programului este acela de a promova, prin furnizarea de sprijin financiar, dezvoltarea de proiecte de producție destinate piețelor europene și internaționale, prezentate de societăți de producție europene independente.

2. Candidați eligibili

Prezentul aviz se adresează societăților europene ale căror activități contribuie la atingerea obiectivelor de mai sus, în special societăților de producție independente.

Societățile candidate trebuie să fie stabilite într-una dintre următoarele țări:

- cele 27 de state ale Uniunii Europene;
- statele AELS, Elveția și Croația.

3. Acțiuni eligibile

Sunt eligibile activitățile pentru următoarele producții interactive:

Dezvoltare conceptuală (până la prima aplicație executabilă) de conținut digital interactiv care să completeze un proiect audiovizual (proiecte de ficțiune, documentare creative sau proiecte de animație) realizat special pentru cel puțin una dintre următoarele platforme:

- internet;
- PC;
- consolă;
- dispozitiv portabil;
- televiziune interactivă.

Acest conținut digital trebuie să aibă următoarele caracteristici:

- interactivitate amplă cu o componentă narativă;
- originalitate, creativitate și inovație față de lucrările existente;
- potențial comercial la nivel european.

Conținutul interactiv propus poate completa numai următoarele tipuri de proiect audiovizual destinate exploatării comerciale:

- un proiect de ficțiune de cel puțin 50 de minute (durata totală a serialului, în cazul unui serial);
- un documentar creativ de cel puțin 25 de minute (durata unui episod, în cazul unui serial);
- un proiect de animație de cel puțin 24 de minute (durata totală a serialului, în cazul unui serial).

Nu sunt eligibile următoarele activități:

Nu sunt eligibile activitățile de dezvoltare și producție pentru următoarele categorii de lucrări:

- lucrări de referință (enciclopedii, atlase, cataloage, baze de date etc.);
- lucrări de învățare (programe educaționale, manuale etc.);
- instrumente și servicii software;
- servicii informaționale sau pur tranzacționale;
- programe și reviste informaționale;
- proiecte de promovare turistică;
- proiecte grafice multimedia;
- proiecte care promovează, direct sau indirect, mesaje aflate în dezacord cu politicile Uniunii Europene. De exemplu, sunt interzise proiectele care ar putea fi contrare intereselor sănătății publice (alcool, tutun, droguri), respectării drepturilor omului, securității cetățenilor, libertății de exprimare etc.;
- proiecte care promovează violența și/sau rasismul și/sau proiecte cu conținut pornografic;
- lucrări cu caracter publicitar (în special, cu conținut referitor la anumite mărci);
- producții instituționale care vizează promovarea unei anumite organizații sau a activităților acesteia.

Cererea de propuneri 21/09 are două termene. Pentru a fi inclusă în primul termen, cererea de sprijin trebuie trimisă Agenției între data publicării cererii de propuneri și 27 noiembrie 2009. Pentru a fi inclusă în al doilea termen, cererea de sprijin trebuie trimisă Agenției între 28 noiembrie 2009 și 12 aprilie 2010, data încheierii cererii de propuneri.

Durata maximă a proiectului este până la 30 iunie 2012, pentru solicitările de sprijin prezentate în cadrul primului termen-limită, și până la 30 noiembrie 2012, pentru solicitările prezentate în cadrul celui de-al doilea termen, sau până la data intrării în producție a proiectului, luându-se în considerare data cea mai apropiată.

4. Criterii de acordare

Se vor acorda puncte dintr-un total de 100, pe baza următoarei distribuții:

- Criterii legate de societatea candidată (40 de puncte):
 - calitatea strategiei de dezvoltare (10);
 - coerența bugetului de dezvoltare (10);
 - capacitatea societății de a realiza proiectul (10);
 - calitatea strategiei de finanțare (10).
- Criterii legate de proiectul prezentat (60 de puncte):
 - calitatea conținutului și originalitatea conceptului în raport cu producțiile existente (20);
 - inovație, adecvarea tehnicilor utilizate și calitatea interactivității (20);
 - potențialul de exploatare la nivel european și adecvarea în raport cu publicul țintă (20).

5. Buget

Bugetul total disponibil este de 2 milioane EUR. Contribuția financiară acordată este o subvenție.

Contribuția financiară maximă care poate fi acordată este între 10 000 EUR și 150 000 EUR.

Contribuția financiară acordată nu va depăși, în niciun caz, 50 % din costurile eligibile prezentate de producător (60 % pentru proiectele care prezintă interes în ceea ce privește promovarea diversității culturale europene).

Agenția își rezervă dreptul de a nu distribui toate fondurile disponibile.

6. Termen-limită pentru depunerea cererilor

Cererile trebuie trimise Agenției Executive (EACEA) până la cel târziu data de **27 noiembrie 2009 și 12 aprilie 2010** (a se vedea punctul 3), la următoarea adresă:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) — MEDIA
Mr. Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
1140 Brussels
BELGIUM

Vor fi acceptate numai cererile depuse pe formularul de candidatură oficial, care sunt semnate corespunzător de către persoana îndreptățită să facă angajamente juridice în numele organizației candidate și care conțin toate informațiile și anexele specificate în textul complet al cererii de propuneri.

Cererile trimise prin fax sau e-mail vor fi respinse.

7. Informații complete

Textul complet al ghidului, precum și formularele de cerere, se găsesc la următoarea adresă de internet:
<http://ec.europa.eu/media>

Cererile trebuie să respecte toate prevederile ghidului și să fie depuse pe baza formularelor prevăzute în acest scop.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

DECIZIA NR. 579

din 2 iulie 2009

privind inițierea unei proceduri de acordare a autorizației de prospectare și explorare a petrolului și gazelor naturale – resurse naturale ale subsolului în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) punctul 3 din Legea resurselor naturale ale subsolului, în blocul 1-11 Vranino situat în provincia Dobrici și de notificare cu privire la concursul planificat pentru acordarea autorizației

(2009/C 232/07)

REPUBLICA BULGARIA

CONSILIUL DE MINIȘTRI

În conformitate cu articolul 5 punctul (2), articolul 42 alineatul (1) punctul 1 și articolul 44 alineatul (3) din Legea resurselor naturale ale subsolului, coroborate cu articolul 4 alineatul (2) punctul 16 și articolul 1 punctul 24a din Legea energiei,

CONSILIUL DE MINIȘTRI DECIDE:

1. Să inițieze o procedură de acordare a autorizației pentru prospectarea și explorarea țițeiului și gazelor naturale la Blocul 1-11 „Vranino”, cu o suprafață de 397,42 km² și delimitat de coordonatele 1-5, conform descrierii din anexa la prezenta decizie.
2. Să anunțe că acordarea autorizației în conformitate cu punctul 1 va avea loc pe baza unui concurs.
3. Să specifice faptul că autorizația de prospectare și explorare este valabilă pe o perioadă de 5 ani de la data intrării în vigoare a contractului de prospectare și explorare, cu drept de prelungire a acestei perioade în temeiul articolului 31 alineatul (3) din Legea privind resursele naturale ale subsolului.
4. Concursul de acordare a autorizației în conformitate cu punctul 1 va avea loc în a 150-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în clădirea Ministerului Economiei și Energiei, strada Triadița nr. 8, Sofia.
5. Dosarul de concurs se poate achiziționa până la ora 17.00 în cea de a 120-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
6. Notificările de participare la concurs se pot depune până la ora 17.00 în cea de a 130-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
7. Notificările de participare la concurs se pot depune până la ora 17.00 în cea de a 144-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
8. Concursul nu impune prezența candidaților în timpul procedurii.
9. Prețul dosarului de concurs se stabilește la 2 500 BGN (2 500 de leve bulgărești). Dosarul de concurs poate fi achiziționat de la Camera 802 a sediului Ministerului Economiei și Energiei, str. Triadița nr. 8, Sofia, în intervalul de timp precizat la punctul 5.

10. Participanții la concurs trebuie să îndeplinească cerințele specificate la articolul 23 alineatul (1) din Legea privind resursele naturale ale subsolului.
11. Candidaturile participanților la concurs vor fi evaluate pe baza propunerilor de programe de lucru, de resurse în materie de protecție a mediului și de formare, de beneficii suplimentare și, de asemenea, în funcție de capacitățile lor manageriale și financiare, după cum se precizează în dosarul de concurs.
12. Garanția de participare la concurs se stabilește la 50 000 BGN (50 000 de leve bulgărești) și trebuie plătită înainte de termenul specificat la punctul 6 în contul bancar al Ministerului Economiei și Energiei, după cum se precizează în dosarul de concurs.
13. În cazul neadmiterii la concurs a unui candidat, garanția se rambursează în termen de 14 zile de la data la care i s-a notificat candidatului neadmiterea.
14. Garanția candidatului câștigător va fi reținută, iar garanțiile tuturor celorlalți candidați se vor rambursa în termen de 14 zile de la publicarea în Monitorul Oficial a deciziei Consiliului de Miniștri privind acordarea autorizației de prospectare și explorare.
15. Notificările de participare la concurs și propunerile candidaților, elaborate în conformitate cu dosarul de concurs, trebuie depuse la Ministerul Economiei și Energiei, strada Triadița nr. 8, Sofia, în limba bulgară, în conformitate cu dispozițiile articolului 46 din Legea privind resursele naturale ale subsolului.
16. Candidaturile pentru concurs trebuie să respecte cerințele și condițiile indicate în dosarul de concurs.
17. Concursul poate avea loc chiar dacă se admite la participare numai un singur candidat.
18. Ministerul Economiei și Energiei este autorizat după cum urmează:
 - 18.1. să transmită textul prezentei decizii în vederea publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în Monitorul Oficial, precum și pe site-ul web al Consiliului de Miniștri;
 - 18.2. să numească un comitet pentru organizarea și desfășurarea concursului.
19. Contestațiile care au ca obiect prezent decizie pot fi adresate Curții Supreme Administrative în termen de 14 zile de la publicarea acesteia în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prim-ministru
Sergei STANISHEV

Prim-secretar al Consiliului de Miniștri
Vesselin DAKOV

Copie certificată

Șeful Cămariei Prim-ministrului
Vesselin DAKOV

ANEXĂ

LISTA COORDONATELOR GEOGRAFICE

1. Coordonate geografice (sistem de coordonate: 1950) ale blocului 1-11 Vranino:

- | | | |
|----|-------------------|-------------------|
| 1. | 43° 39' 42,190" N | 28° 14' 59,825" E |
| 2. | 43° 36' 49,199" N | 28° 30' 00,834" E |
| 3. | 43° 25' 54,191" N | 28° 23' 09,845" E |
| 4. | 43° 29' 46,184" N | 28° 11' 05,835" E |
| 5. | 43° 39' 42,190" N | 28° 14' 59,825" E |
-

DECIZIA NR. 580**din 2 iulie 2009**

privind inițierea unei proceduri de acordare a autorizației de prospectare și explorare a petrolului și gazelor naturale – resurse naturale ale subsolului în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) punctul 3 din Legea resurselor naturale ale subsolului, în blocul 1-17 Ovcha Moghila situat în provinciile Plevna și Veliko Tîrnovo și de notificare cu privire la concursul planificat pentru acordarea autorizației

(2009/C 232/08)

REPUBLICA BULGARIA

CONSILIUL DE MINIȘTRI

În conformitate cu articolul 5 punctul 2, articolul 42 alineatul (1) punctul 1 și articolul 44 alineatul (3) din Legea resurselor naturale ale subsolului, coroborate cu articolul 4 alineatul (2) punctul 16 și articolul 1 punctul 24a din Legea energiei,

CONSILIUL DE MINIȘTRI DECIDE:

1. Să inițieze o procedură de acordare a autorizației pentru prospectarea și explorarea țițeiului și gazelor naturale la Blocul 1-17 „Ovcha Moghila”, cu o suprafață de 260,96 km² și delimitat de coordonatele 1-5, conform descrierii din anexa la prezenta decizie.
2. Să anunțe că acordarea autorizației în conformitate cu punctul 1 va avea loc pe baza unui concurs.
3. Să specifice faptul că autorizația de prospectare și explorare este valabilă pe o perioadă de 5 ani de la data intrării în vigoare a contractului de prospectare și explorare, cu drept de prelungire a acestei perioade în temeiul articolului 31 alineatul (3) din Legea privind resursele naturale ale subsolului.
4. Concursul de acordare a autorizației în conformitate cu punctul 1 va avea loc în a 150-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în clădirea Ministerului Economiei și Energiei, strada Triadița nr. 8, Sofia.
5. Dosarul de concurs se poate achiziționa până la ora 17.00 în cea de a 120-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
6. Notificările de participare la concurs se pot depune până la ora 17.00 în cea de a 130-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
7. Notificările de participare la concurs se pot depune până la ora 17.00 în cea de a 144-a zi de la data publicării prezentei decizii în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
8. Concursul nu impune prezența candidaților în timpul procedurii.
9. Prețul dosarului de concurs se stabilește la 500 BGN (500 de leve bulgărești). Dosarul de concurs poate fi achiziționat de la Camera 802 a sediului Ministerului Economiei și Energiei, str. Triadița nr. 8, Sofia, în intervalul de timp precizat la punctul 5.
10. Participanții la concurs trebuie să îndeplinească cerințele specificate la articolul 23 alineatul (1) din Legea privind resursele naturale ale subsolului.
11. Candidaturile participanților la concurs vor fi evaluate pe baza propunerilor de programe de lucru, de resurse în materie de protecție a mediului și de formare, de beneficii suplimentare și, de asemenea, în funcție de capacitățile lor manageriale și financiare, după cum se precizează în dosarul de concurs.
12. Garanția de participare la concurs se stabilește la 10 000 BGN (10 000 de leve bulgărești) și trebuie plătită înainte de termenul specificat la punctul 6 în contul bancar al Ministerului Economiei și Energiei, după cum se precizează în dosarul de concurs.

13. În cazul neadmiterii la concurs a unui candidat, garanția se rambursează în termen de 14 zile de la data la care i s-a notificat candidatului neadmiterea.
14. Garanția candidatului câștigător va fi reținută, iar garanțiile tuturor celorlalți candidați se vor rambursa în termen de 14 zile de la publicarea în Monitorul Oficial a deciziei Consiliului de Miniștri privind acordarea autorizației de prospectare și explorare.
15. Notificările de participare la concurs și propunerile candidaților, elaborate în conformitate cu dosarul de concurs, trebuie depuse la Ministerul Economiei și Energiei, strada Triadița nr. 8, Sofia, în conformitate cu dispozițiile articolului 46 din Legea privind resursele naturale ale subsolului.
16. Candidaturile pentru concurs trebuie să respecte cerințele și condițiile indicate în dosarul de concurs.
17. Concursul poate avea loc chiar dacă se admite la participare numai un singur candidat.
18. Ministerul Economiei și Energiei este autorizat după cum urmează:
 - 18.1. să transmită textul prezentei decizii în vederea publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și în Monitorul Oficial, precum și pe site-ul web al Consiliului de Miniștri;
 - 18.2. să numească un comitet pentru organizarea și desfășurarea concursului.
19. Contestațiile care au ca obiect prezenta decizie pot fi adresate Curții Supreme Administrative în termen de 14 zile de la publicarea acesteia în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prim-ministru
Sergei STANISHEV

Prim-secretar al Consiliului de Miniștri
Vesselin DAKOV

Copie certificată
Șeful Cancelariei Prim-ministrului
Vesselin DAKOV

ANEXĂ

LISTA COORDONATELOR GEOGRAFICE

1. Coordonate geografice (sistem de coordonate:1950) ale blocului 1-17 Ovcha Moghila:

1.	43° 31' 53,551" N	25° 08' 03,624" E
2.	43° 31' 49,230" N	25° 28' 10,182" E
3.	43° 26' 37,261" N	25° 28' 10,451" E
4.	43° 26' 41,617" N	25° 08' 05,618" E
5.	43° 31' 53,551" N	25° 08' 03,624" E

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5608 – Advent/Median Clinics)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 232/09)

1. La data de 17 septembrie 2009, Comisia a primit o notificare privind o concentrare propusă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Advent International Corporation („Advent”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra unor părți din grupul de companii Median (Germania), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
 - în cazul întreprinderii Advent: investiții globale în capital privat,
 - în cazul întreprinderii Median: clinici de reabilitare și de tratamente intensive în Germania. Achiziționarea se referă la 26 de clinici de reabilitare și la o clinică de tratamente intensive din cele 32 de clinici care aparțin, în prezent, grupului de companii Median.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5608 – Advent/Median Clinics, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5625 – British Land/Blackstone/Broadgate Estate)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 232/10)

1. La data de 18 septembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile Blackstone Group („Blackstone”, SUA) și British Land Company plc („British Land”, Regatul Unit) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderilor care dețin proprietățile imobiliare „The Broadgate Estate” în Londra, prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Blackstone: gestionare de active la nivel mondial și furnizarea de servicii de consiliere financiară,
- în cazul întreprinderii British Land: investiții imobiliare, în special gestionarea, finanțarea și dezvoltarea de proprietăți imobiliare comerciale,
- în cazul întreprinderii Broadgate Estate: deține titlul de proprietate și dreptul de utilizare asupra a 17 proprietăți imobiliare în Londra.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5625 – British Land/Blackstone/Broadgate Estate, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.5639 – Alpha V/Investindustrial Funds/Permasteelisa)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2009/C 232/11)

1. La data de 18 septembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile Investindustrial L.P. („Investindustrial LP”, Insulele Jersey-Channel), Investindustrial IV L.P. („Investindustrial IV LP”, Insulele Jersey-Channel) – împreună „Investindustrial Funds” – și Alpha Private Equity Fund V („Alpha V”, Insulele Jersey-Channel) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderii Permasteelisa S.p.A. („Permasteelisa”, Italia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderilor LP, Investindustrial IV LP și Alpha V: fonduri de capital privat care achiziționează și repun în vânzare întreprinderi în beneficiul investitorilor,
- în cazul întreprinderii Permasteelisa: conceperea, fabricarea și instalarea de învelișuri arhitecturale (pereți-cortină) pentru clădiri mari, de pereți interni și despărțitori, precum și conceperea și instalarea de mobilier din gama medie și de vârf pentru magazine.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5639 – Alpha V/Investindustrial Funds/Permasteelisa, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

ALTE ACTE

COMISIE

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 232/12)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI**„CASTAÑA DE GALICIA”****NR. CE: ES-PGI-0005-0609-21.06.2007****IGP (X) DOP ()****1. Denumire:**

„Castaña de Galicia”

2. Statul membru sau țară terță:

Spania

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. Tip de produs [conform clasificării din anexa II]:**

Clasa 1.6: Fructe, legume și cereale proaspete sau prelucrate

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:

Indicația geografică protejată „Castaña de Galicia” este rezervată castanelor obținute din varietățile cultivate autohtone din Galiția ale castanului european (*Castanea sativa*, Mill.) destinate consumului uman și comercializate proaspete sau congelate.

Forma acestor varietăți cultivate se datorează unui ansamblu de ecotipuri locale rezultate din selecțiile realizate de agricultori de-a lungul secolelor pentru a îmbunătăți aspectele productive și calitative, aceste varietăți fiind descrise și identificate perfect din punctul de vedere al morfologiei și al specificității genetice în comparație cu cele din alte arii de producție din Spania, Portugalia și Franța. Aceste varietăți cultivate sunt considerate un neprețuit patrimoniu de resurse genetice vegetale din punctul de vedere al păstrării diversității biologice și genetice și au primit, prin definiție juridică, denumirea de „soiuri de conservare”.

Astfel, păstrarea tehnicilor tradiționale de cultivare a castanilor în Galiția a făcut posibilă selectarea unui ansamblu omogen de varietăți cultivate autohtone pe care se bazează faima și reputația actuale ale castanei din Galiția.

Principalele caracteristici distinctive ale „Castaña de Galicia” sunt:

- pericarp subțire, maro și lucios;
- membrană fină care pătrunde ușor în sămânță și care se separă ușor la decojire;
- gust dulce și consistență fermă, nefăinoasă;
- umiditate între 50 % și 60 % în castana recoltată;
- în general, numărul castanelor din fiecare înveliș extern este de cel mult 3;
- media carbohidraților este de 59,5 % (în materie uscată), mai mult decât în oricare altă arie de producție din Spania;
- procente medii de fisurare și divizare foarte scăzute: 4,5 %, respectiv 2,1 %. Castanele din Galiția prezintă cea mai scăzută valoare cumulată a acestor doi parametri în comparație cu celelalte arii de producție din Spania.

După prezentarea valorilor medii care definesc castanele din Galiția, urmează o listă a caracteristicilor pe care trebuie să le aibă după recoltare castana care urmează a fi protejată prin IGP „Castaña de Galicia”:

- umiditate minimă de 50 % și umiditate maximă de 60 %;
- procent maxim de castane divizate: 12 %;
- procent minim de carbohidrați: 55 %;
- numărul maxim de castane per kilogram nu trebuie să depășească 120 în cazul produsului proaspăt și 200 în cazul produsului congelat.

Procentul maxim admis de castane care nu îndeplinesc cerințele menționate în fiecare ambalaj cu castane „Castaña de Galicia” IGP este de 5 %.

Procesul de congelare vizează exclusiv prelungirea perioadei de conservare a produsului, neconstituind prelucrare în adevăratul sens al cuvântului, deci castanele proaspete și cele congelate prezintă caracteristicile fizice, chimice și organoleptice menționate anterior.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele transformate):

—

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie respectate în zona geografică limitată:

Cu excepția cultivării efective, nu există procese specifice care trebuie realizate în aria teritorială delimitată.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

Castanele cu IGP „Castaña de Galicia” se comercializează în ambalaje tip plasă, ambalaje din rafie sau pânză de sac în cazul produsului proaspăt și, în cazul produsului congelat, în ambalaje din materiale pentru uz alimentar autorizate de legislația alimentară în vigoare. În ambele cazuri, greutatea admisă sunt de 500 g, 1 kg, 2,5 kg, 5 kg, 10 kg, 15 kg, 20 kg și 25 kg, putând fi luate în considerare și alte formate, cu condiția de a nu fi compromisă calitatea produsului.

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

Castanele comercializate sub indicația geografică protejată „Castaña de Galicia” trebuie să poarte pe ambalaj eticheta comercială corespunzătoare fiecărui producător sau ambalator și o etichetă proprie a IGP, de codificare alfanumerică cu numerotare corespunzătoare, autorizată de organismul de control, cu logoul oficial al Indicației geografice protejate.

Atât pe eticheta comercială, cât și pe eticheta proprie a IGP trebuie să figureze mențiunea „Indicație geografică protejată «Castaña de Galicia»”.

Pe etichetele produselor prelucrate (precum piureul de castane, crema de castane, castane în sirop, castane în alcool, castane glasate, bomboane cu castane glasate [...]) se poate indica faptul că pentru producerea lor au fost utilizate castane IGP „Castaña de Galicia”, cu condiția ca materia primă să îndeplinească cerințele din caietul de sarcini.

4. Delimitarea concisă a zonei geografice:

Aria geografică a indicației geografice protejate „Castaña de Galicia” cuprinde partea teritoriului Comunidad Autónoma de Galicia limitată de Dorsal Gallega la vest și de Sierra del Xistral la nord.

Astfel, din punct de vedere administrativ, zona de cultivare cuprinde:

- provincia A Coruña: Comarca de Terra de Melide și localitățile Arzúa și Boimorto (Comarca de Arzúa);
- întreaga provincie Lugo, cu excepția localităților O Vicedo, Viveiro, Xove și Cervo (Comarca de Mariña Occidental), Burela și Foz (Comarca de Mariña Central) și Barreiros și Ribadeo (Comarca de Mariña Oriental);
- toate localitățile provinciei Ourense;
- provincia Pontevedra: regiunile Tabeirós-Terra de Montes și Deza, localitățile Cotobade, A Lama y Campo Lameiro (Comarca de Pontevedra) și localitatea Cuntis (Comarca de Caldas).

Demarcarea ariei de producție sus-menționate corespunde unor condiții legate de precipitații, temperaturi, raportul temperatură/precipitații, hipsometrie și soluri optime pentru cultivarea unor castane de calitate.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Aria geografică delimitată prezintă condiții climatice favorabile, responsabile pentru buna desfășurare a cultivării și pentru calitatea superioară a castanei din Galiția, precum: temperaturi moderate în timpul dezvoltării și coacerii castanelor și o umezeală în mediul înconjurător care permite castanei să dobândească un procent ridicat de umiditate, caracteristici care determină calitatea superioară a produsului.

În continuare sunt descrise în mod mai detaliat caracteristicile specifice ale ariei geografice ale IGP care sunt legate direct de parametrii considerați optimi pentru castane.

- Pluviometrie: aria de producție prezintă un regim de precipitații abundente, cu o valoare totală a precipitațiilor anuale de 1 000 mm, dar există și perioade de vară uscate care durează până în septembrie, circumstanțe care influențează pozitiv calitatea castanelor. Din această arie sunt excluse zonele Galiției mai apropiate de coastă, unde se depășesc aceste valori recomandate pentru cultivare.
- Temperatura: aria prezintă temperaturi medii anuale de 6-14 °C, încadrate în intervalele recomandate pentru castani (3-16 °C), cu temperaturi estivale ridicate, care favorizează coacerea și dezvoltarea castanelor.
- Raportul temperatură/precipitații: jumătatea orientală a Galiției prezintă un regim temperatură/precipitații mai favorabil castanului, specie care se dezvoltă mai bine în medii cu o anumită umiditate ambiantă, dar care nu trebuie să fie în nici un caz excesivă, deoarece ar încuraja dezvoltarea unor boli precum boala cernelii și cancerul scoarței.
- Hipsometrie: zona delimitată coincide cu altitudinile cele mai potrivite pentru castani (între 400 și 900 m, fără a depăși 1 200 m).
- Soluri și litologie: cea mai mare parte a suprafeței constă din soluri aflate pe granit și roci metamorfice (șisturi și ardezii), cu consistență argiloasă, bogate în materie organică, cu pH scăzut și cu un conținut redus de calcar activ, considerate ca fiind cele mai potrivite pentru cultivarea castanilor.

Cultivarea castanilor este valoroasă din punctul de vedere al mediului și se potrivește perfect solului și condițiilor edafo-climatice care predomină în zonele medii și înalte de munte din interiorul Galiției, unde constituie alternativa agronomică cea mai competitivă. Însăși evoluția în timp a utilizării terenurilor (în favoarea speciilor de arbori pentru cherestea cu creștere rapidă și a unor culturi precum porumbul sau cartoful) a devenit un factor suplimentar care a contribuit la delimitarea teritorială indicată.

5.2. *Specificitatea produsului:*

Pe lângă specificitatea conferită de condițiile edafice și climatice adecvate ale ariei de producție, menționate la punctul precedent, și care determină dezvoltarea optimă a castanelor, producția de castane din Galiția se bazează pe munca intensă de selecție depusă de-a lungul secolelor de agricultorii din Galiția în „soutos” (plantații de arbori de vârste identice sau similare cărora li se aplică aceleași practici de cultivare). Astfel, prin intermediul practicilor de cultivare tradiționale și atente, factorul uman a constituit un motor de selecție continuă a soiurilor (în funcție de caracteristicile de producție și calitate), generând ecotipuri autohtone care produc în prezent castana de calitate din Galiția. Îmbinarea acestor factori i-a adus acestei castane faima și prestigiul de care se bucură în prezent.

Modelul de producție constituit din „soutos”, actual în continuare, nu doar ilustrează legătura dintre cultura și tradiția producției de castane din Galiția, ci are și importantul rol de a constitui o sursă de material vegetal de utilizat pentru noi plantații de castani specifice cărora li se pot aplica tehnici moderne de cultivare.

Printre caracteristicile care disting din punct de vedere calitativ castana din Galiția de celelalte castane provenite din alte arii de producție, pot fi enumerate următoarele:

- membrană subțire, care facilitează mult decojirea castanei;
- procent scăzut de divizare a castanelor, ceea ce, la fel ca mai sus, facilitează enorm decojirea;
- procent ridicat de umiditate, parametru foarte apreciat atât în cazul consumului produsului proaspăt, cât și în cazul prelucrării;
- procent scăzut de castane fisurate, ceea ce reduce semnificativ rebuturile în faza de selecție;
- procent ridicat de amidon, care îi conferă castanei un gust mai dulce, transformându-se în zaharuri (hidroliză naturală prin maturare și hidroliză indusă prin procese termice).

5.3. *Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):*

Castanii cresc în stare sălbatică în Galiția încă din Pleistocen, dar domesticirea și cultivarea lor au început o dată cu ocupația romană. Ulterior, în Evul Mediu, clerul și nobilimea au dat un nou impuls cultivării castanilor, care a luat avânt, în strânsă legătură cu viticultura.

Astfel, deja din vremuri străvechi, au avut loc selecția și răspândirea soiurilor autohtone de castani de calitate superioară, cu rezultate bune, în general, în ceea ce privește exploatarea mixtă pentru lemn și castane. Pe de altă parte, o caracteristică istorică a Galiției este vasta răspândire a populației, care a ocupat practic întreg teritoriul (zonele de coastă, platoul central, văile și munții), fapt care a favorizat selecția a numeroase soiuri cu capacități diferite în ceea ce privește mediul, îmbinând excelenta adaptare edafo-climatică și procentul scăzut de divizare, dimensiunile adecvate, procentul scăzut de fisurare etc.

Adaptarea optimă a castanului la condițiile de mediu din aria teritorială delimitată (caracteristică specifică a ariei geografice) garantează din start calitatea superioară a produsului, având în vedere legătura logică între buna dezvoltare a speciei de arbori și producția de fructe de calitate. Mai mult, temperaturile moderate din perioada dezvoltării și maturării castanelor și umiditatea ridicată a mediului din aria de producție conferă castanelor un procent ridicat de umiditate, factor foarte apreciat atât în cazul consumului produsului proaspăt, cât și în cazul utilizării ca materie primă pentru prelucrare.

Pe de altă parte, tehnica de cultivare aplicată în „soutos” a constituit prin tradiție modelul principal de producție pentru obținerea castanelor în Galiția. Acest mediu productiv a determinat selecția treptată și domesticirea castanului de către agricultori, pe baza productivității și a calității, generând ansamblul de ecotipuri autohtone de la care provin varietățile cultivate autohtone actuale aflate în producție și pe care se bazează calitatea, reputația și faima castanei din Galiția.

Prestigiul castanelor din Galiția se reflectă în buna poziție pe care o ocupă pe piața din Spania. Adesea, castane provenite din alte zone sunt vândute cu specificarea „din Galiția”, fapt care demonstrează excelența reputație a castanelor din Galiția. Printre referințele bibliografice care susțin reputația istorică a castanei din Galiția pot fi menționate următoarele:

- Numeroasele documente păstrate în mănăstirile din Galiția și care fac referire la importanța castanei în Galiția în Evul Mediu. Aceste documente sunt menționate în diverse cărți, printre care se remarcă *El priorato benedictino de San Vincenzo de Pombeiro y su colección diplomática en la Edad Media* (Prioratul benedictin al Sfântului Vincenzo de Pombeiro și colecția sa diplomatică din Evul Mediu) și *El monasterio de S. Clodio do Ribeiro en la Edad Media: Estudio y Documentos* (Mănăstirea S. Clodio do Ribeiro în Evul Mediu: cercetare și documente) de M. Lucas Álvarez și P. Lucas Domínguez sau *Colección Diplomática do mosteiro cisterciense de Sta. María de Oseira* (Colecția diplomatică a mănăstirii cisterciene Sta. María de Oseira) de M. Romaní Martínez.
- Menționarea calității castanelor din Galiția de către Alexandre Dumas în romanul său *De la Paris la Cadix*, scris în 1847.
- În cartea sa *La Galice. Essai géographique d'analyse et d'interprétation d'un vieux complexe agraire* (Galiția. Eșeu geografic de analiză și interpretare a unui vechi complex agrar), Abel Bouhier consideră plantațiile de castani ca fiind unul dintre elementele cele mai importante ale peisajului agricol din Galiția.
- Numeroasele referiri la *fiesta del magosto* (o sărbătoare populară în onoarea castanei, organizată în multe părți ale Galiției), ca, de exemplu, menționarea ei de către Manuel Murguía în cartea sa *Historia de Galicia* (Istoria Galiției) din 1865.
- Rolul gastronomic al castanei din Galiția în rețete precum cele incluse de Manuel Puga y Parga (1874-1917) în cartea sa *La Cocina Práctica* (Bucătăria practică) din 1905, sau numeroasele feluri de mâncare descrise de Álvaro Cunqueiro în *La Cocina Gallega* (Bucătăria din Galiția) din 1973.

Încă o dovadă indirectă a amplei răspândiri și a reputației și prestigiului castanelor din Galiția o constituie analiza frecvenței referirilor la castanele din Galiția și din alte regiuni care se găsesc pe Internet. Astfel, de exemplu, căutarea cu Google la 20 noiembrie 2008 a expresiei *castaña/s gallega/s* (castane din Galiția) și a echivalentului în limba galițiană (*castaña/s galega/s*) a dat un total de 5 600 de rezultate, în vreme ce căutarea expresiei *castaña/s española/s* (castane spaniole) a generat mai puțin de 200 de rezultate, iar în cazul castanelor de proveniențe diferite (Asturias, Andaluzia sau Extremadura) nu au fost găsite nici măcar douăzeci de rezultate.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

Ordin din 3 noiembrie 2006 privind adoptarea deciziei favorabile referitoare la cererea de înregistrare a indicației geografice protejate „Castaña de Galicia”.

Diario Oficial de Galicia número 219, del día 14 de noviembre de 2006 (Monitorul Oficial al Galiciei numărul 219 din 14 noiembrie 2006).

<http://dxosi.xunta.es:90/Doc/Dog2006.nsf/FichaContenido/234BE?OpenDocument>

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2009/C 232/13)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cerere în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

FIȘĂ-REZUMAT

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΑΡΘΕΝΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΣΕΛΙΝΟ ΚΡΗΤΗΣ” (EXERETIKO PARTHENO ELEOLADO SELINO KRITIS)

NR. CE: EL-PDO-0005-0515-20.12.2005

DOP (X) IGP ()

Această fișă-rezumat prezintă, cu titlu informativ, principalele elemente ale caietului de sarcini al produsului.

1. Autoritatea competentă din statul membru:

Denumire: Διεύθυνση Βιολογικής Γεωργίας, του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
(Departamentul de Agricultură Ecologică al Ministerului Dezvoltării Rurale și Alimentației)
Adresă: Αχαρνών 29 (Acharnon 29)
Αθήνα (Athens)
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Telefon +30 2108232025
Fax +30 2108821241
E-mail: ax29u029@minagric.gr, ax29u030@minagric.gr

2. Grup:

Denumire: Ένωση Αγροτικών Συνεταιρισμών Σελίνου (Uniunea Cooperativelor Agricole din Selino)
Adresă: Παλαιοχώρα Κάνδανος Χανίων (Palaiohora Kandanos Hanion)
TK 73001
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Telefon +30 2823041209 / 41306
Fax +30 282341463
E-mail: easselin@otenet.gr
Componentă: Producători/prelucrători (X) Alte categorii ()

3. Tip de produs:

Clasa: 1.5. Uleiuri și grăsimi

4. Caiet de sarcini:

[rezumatul cerințelor prevăzute la articolul 4 alineatul (2) din regulamentul (CE) nr. 510/2006]

4.1. Denumire:

„Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης” (Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis)

4.2. Descrierea:

Ulei de măsline extravirgin, de culoare verde închis spre verde, cu abatere medie egală cu zero, cu gust de fructe, ușor amar și picant și cu parfum de măsline, cu valoarea medie a atributului fructat de cel puțin 3,2. Aciditatea maximă este de 0,7 % (procentajul în greutate al acidului oleic) și indicele de peroxid (exprimat în miliechivalenți de oxigen activ per kg de ulei) de maximum 15. Coeficienții de extincție K270 și K232 și variația coeficientului de extincție au valori maxime de 0,15, 2,5 și, respectiv, 0,00.

Uleiul de măsline se obține din măsline din soiul „tsounati”, în proporție de 60 % cel puțin, și din măsline din soiul „koroneiki”, în proporție de maximum 40 %.

Caracteristicile fizico-chimice și organoleptice ale „Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης” (Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis) se datoresc în special condițiilor specifice de climă (mult soare, ploi abundente, umiditate relativă scăzută) și geomorfologice (teren în pantă și cu variații de altitudine semnificative) din aria geografică, precum și exploatarea avantajelor comparative conferite de proprietățile soiurilor „tsounati” și „koroneiki” cultivate în zonele de diferite altitudini ale ariei geografice delimitate.

4.3. Aria geografică:

Măslinile și uleiul de măsline sunt produse în aria geografică delimitată, și anume provincia Selino, situată în partea de sud-vest a prefecturii Chania. Aceasta cuprinde suprafețele administrative ale localităților Kandanos, Pelekanos și Anatoliko Selino. Regiunea este predominant muntoasă, cu altitudini de peste 1 000 de metri. Există aici multe livezi de măslini, care constituie cultura principală a populației rurale din provincia Selino.

4.4. Dovada originii:

Trasabilitatea produsului este garantată în fiecare etapă a procesului de producție, de la cultivarea măslinilor, la presarea, depozitarea, transportul și standardizarea produsului și până la momentul în care ajunge la consumatorul final.

Fiecare persoană implicată păstrează informațiile referitoare la procesele de producție și de standardizare astfel încât organismul de supraveghere competent (și anume O.P.E.G.E.P.) poate verifica dacă au fost îndeplinite întocmai toate procedurile în vederea asigurării trasabilității produsului.

4.5. Metodă de obținere:

Soiurile „tsounati” și „koroneiki” se cultivă extensiv, utilizându-se foarte puține inputuri (fertilizatori, irigații, produse pentru protecția plantelor). Soiul „koroneiki” se cultivă pe terenuri situate la o altitudine de maximum 500 m, iar soiul „tsounati” poate fi cultivat la înălțimi mai mari. Acolo unde terenul nu prezintă pante foarte accentuate, se pot efectua lucrări ale solurilor în special cu mijloace mecanice. Având în vedere faptul că majoritatea solurilor din regiune sunt neutre sau acide, nu se utilizează fertilizatori pe bază de sulf, însă din când în când se efectuează stropiri cu var. Măslinii reacționează bine la un aport anual de azot, iar reacția la fertilizatori pe bază de potasiu este pozitivă, deși nu foarte importantă. În aria geografică există foarte puține livezi de măslini irigate. Principalul dușman al culturilor de măslini este musca *Bactrocera oleae*; direcția pentru dezvoltare rurală a prefecturii Chania luptă împotriva acestei insecte utilizând preventiv momeli otrăvite. Populațiile de dăunători *Bactrocera oleae* sunt monitorizate prin utilizarea unor capcane adecvate. Pentru a evita apariția ulcerărilor la măslini, zonele afectate sunt stropite preventiv și dezinfectate cu preparate adecvate, în special în cazul soiului „koroneiki”. Deși soiul „tsounati” este foarte sensibil la ciuperca *Cycloconium oleaginum*, nu sunt considerate necesare măsuri specifice, deoarece, grație geomorfologiei regiunii, are loc o circulație adecvată a aerului, iar umiditatea relativă a acestuia se menține la niveluri care nu permit dezvoltarea bolii.

Recoltarea măslinelor din soiul „koroneiki” debutează la începutul lunii noiembrie și se încheie în decembrie; măslinile din soiul „tsounati” se coc în etape iar recoltarea începe la sfârșitul lunii decembrie – începutul lunii ianuarie, se întrerupe în anotimpul rece și începe iarăși la sfârșitul lunii februarie, încheindu-se în aprilie. Majoritatea măslinelor din soiul „tsounati” care se utilizează pentru obținerea uleiului de măsline extravirgin Selino se recoltează însă până la sfârșitul lunii ianuarie; așadar, uleiul de măsline produs este conform specificațiilor de calitate necesare. Criteriile utilizate pentru a determina gradul de maturitate a fructului sunt: modificarea completă a culorii epicarpului de la verde gălbui la mov închis, precum și faptul că cel puțin jumătate din pulpă este de culoare violet închis.

Măslinile sunt culese cu ajutorul dispozitivelor mecanice de scuturare; se adună, de asemenea, prin utilizarea unor plase și măslinile care cad natural pe sol. Măslinile se transportă, în principal, în pungi confecționate din materiale ușoare sau în recipiente de plastic și sunt depozitate în spații speciale, în condiții controlate pentru a nu-și pierde calitățile specifice. Având în vedere faptul că măslinile trebuie prelucrate în primele 24 de ore de la recoltare, intervalul de timp pentru transport și depozitare trebuie să fie cât mai scurt posibil: împreună, ambele operațiuni nu trebuie să dureze mai mult de 24 de ore.

Uleiul de măsline se extrage prin procedee mecanice la o temperatură maximă de 25 °C la presele de măsline din aria geografică, autorizate de autoritatea competentă de supraveghere. Uleiul de măsline obținut în principal din soiul „koroneiki”, dar și din soiul „tsounati” se depozitează corespunzător timp de una până la trei luni înainte de a fi amestecat în bidoane. Particulele solide și resturile care s-au sedimentat în timpul depozitării, se elimină prin decantarea uleiului de măsline într-un bidon curat, evitându-se expunerea la oxigen și reducând la minimum contactul uleiului cu aerul.

4.6. Legătură:

Factori istorici

În bazinul Kantanos există măslini monumentali, numiți „dekaoktouses”, care au peste 1 500 de ani, cu trunchiuri având diametrul de până la 12,3 m; de asemenea, cântecele folclorice cretane („mantinades”) confirmă faptul că Selino este o regiune unde se produc măslini.

Factori naturali

În ceea ce privește terenurile, în aria geografică delimitată predomină șisturile, existând însă și soluri calcaroase, în proporție redusă. Regiunea este predominant muntoasă, situându-se la peste 400 m altitudine, cu terenuri în general în pantă; bazinul Kantanos face excepție, fiind, din punct de vedere al morfologiei, un podiș. Trăsăturile caracteristice ale ariei geografice sunt: ploile abundente, umiditatea relativă redusă și numărul mic de zile înnorate.

Oferind livezilor de măslini cea mai bună expunere la lumina soarelui, terenul în pantă care coboară spre câmpie contribuie la creșterea concentrației de alcaaloizi care îi conferă produsului final caracterul fructat. Pe lângă aceasta, conținutul organic redus al solului sporește valoarea componentelor aromatice ale uleiului de măslini produs. Gustul ușor amar și picant este atribuit cantității mici de măslini din soiul „koroneiki” care se adaugă produsului final și este dat de substanțele fenolice pe care le conțin măslinile în momentul recoltării. Culoarea verde închis se datorește concentrației crescute de clorofilă, în special de feofitină și pireofeofitină.

Condițiile climatice din regiune (umiditate, temperatură) favorizează dezvoltarea deplină a trăsăturilor caracteristice soiului „tsounati”, despre care se poate spune că se află aici în habitatul său natural. Caracterul tardiv al acestui soi, care se traduce printr-o înflorire și o rodire târzie, deci o maturizare târzie a fructelor, este influențat de temperatură și de umiditatea relativă a aerului și a solului care au valori optime în perioadele esențiale. Rezistența la temperaturi scăzute a soiului „tsounati” înseamnă, de asemenea, că acesta poate fi cultivat pe suprafețe întinse în aria geografică delimitată. Soiul „koroneiki” poate fi cultivat cel mai bine la altitudini mai mici și pe soluri suficient de umede, valorificându-se astfel cât se poate de bine terenul specific al ariei geografice delimitate.

Cultivarea soiurilor „tsounati” și „koroneiki” și, prin extensie, producția de ulei de măslini extravirgin Selino constituie singura soluție economică în cazul ariei geografice delimitate, deoarece predominanța solurilor șistoase sărace și, în mare măsură, acide îngreunează trecerea la culturi sau la soiuri diferite, precum și adoptarea metodelor de cultură intensivă, care ar duce la producții mai mari. Mai mult, se păstrează astfel frumusețea naturală a peisajului deoarece rețeaua bogată de rădăcini de suprafață a soiului „tsounati”, în special, împiedică scurgerile de suprafață și erodarea acestui teren șistos, deosebit de fragil.

4.7. Organism de control:

În conformitate cu legislația națională, controlul și aplicarea măsurilor privind uleiul de măslini cu denumire de origine protejată constituie responsabilitatea următoarelor organisme de control:

Denumire: Διεύθυνση Γεωργίας του Ν. Χανίων (Direcția pentru agricultură a Prefecturii Chania)

Adresă: Σφακιών 26 (Sfakion 26)
TK 73174 Χανιά (Hania)
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Telefon 28210 56463

Fax 28210 28047

E-mail: u14901@minagric.gr

Denumire: Όνομα: Οργανισμός Πιστοποίησης και Ελέγχου Γεωργικών Προϊόντων, Ο.Π.Ε.Γ.Ε.Π [Organismul de certificare și de control al produselor agricole (O.P.E.G.E.P.)]

Adresă: Ανδρου 1 και Πατισίων (Androu 1 and Patision)
TK 11257
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Telefon +30 2108231277

Fax +30 2108231438

E-mail: info@agrocet.gr

4.8. *Etichetare:*

Ambalajele uleiului de măsline trebuie să poarte mențiunea: „Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης” (Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis), precum și informațiile necesare în conformitate cu legislația națională și comunitară.

RECTIFICĂRI

Rectificare la Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 217 din 11 septembrie 2009)

(2009/C 232/14)

La pagina 10, la rubrica „Adresa de la care se pot obține textul, precum și informațiile și/sau documentele pertinente referitoare la obligația de serviciu public”:

în loc de: „Arrêté 14.8.2009: modificare a OSP pentru ruta Strasbourg–Roma (NOR: DEVA0918070A)”,

se va citi: „Arrêté 14.8.2009: impunere a OSP pentru ruta Strasbourg–Roma (NOR: DEVA0918070A)”;

în loc de: „osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr”,

se va citi: „compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr”.

ALTE ACTE

Comisie

2009/C 232/12	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	22
2009/C 232/13	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	27

Rectificări

2009/C 232/14	Rectificare la Comunicarea Comisiei în temeiul articolului 16 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate – Obligații de serviciu public pentru servicii aeriene regulate (JO C 217, 11.9.2009)	31
---------------	--	----

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO